

"I'm a Pajua"

"People make complaints. At least I have done that multiple times. I'm a pajúa [a whistleblower], as they say do you hear? I'm a pajúa, but very pajúa indeed, because I have told things that have happened here and I tell you, I don't care, because, what are they gonna do to me? Kill me? You're gonna die someday anyway, and if you die telling on a delinquent, on a Consejo Comunal [community council], you die."

To be a whistleblower is frowned upon in the barrio, even more by the gangs who runs businesses in the area. It can get you into trouble with them if some law enforcement tells on you, which is very much possible. But Mirta is done with it, and so she points some fingers anonymously. After all, her phone is the biggest weapon that a barrio dweller has, amongst all the malandros [thugs] and policemen. She knows it is risky but felt that it was her only choice. She's glad to be a pajúa.

"Y la gente hace las denuncias, por lo menos yo he denunciado muchísimas veces. Yo soy pajúa, ¿oíste?. Como quien dice. Yo soy pajúa pero bien pajúa, porque yo sí he denunciado cosas que he visto aquí y digo, no me importa, porque, o sea, ¿qué me van a hacer?, ¿me van a matar? De todas maneras el que nació algún día se va a morir, y si le toca morir porque le haga una denuncia a un delincuente, a un Consejo Comunal... se muere."

Ser un soplón es valorado negativamente en el barrio. Aún más por la banda que mueve los negocios en el área. Puede meterte en problemas con ellos, si las fuerzas policiales señalan que fuiste tú, lo cual es completamente posible. Pero Mirta está harta de eso, y señala anónimamente a algunos culpables. Después de todo, su teléfono es el arma más grande que puede tener un vecino en el barrio, entre todos los malandros y policías. Ella sabe que es riesgoso, pero siente que es su única opción. Ella es feliz siendo una pajúa.